

Predisporre la posizione delle due cassafornie 1 seguendo le indicazioni del foglio A.

Predisporre il montaggio del corpo della lampada 3 su un piano perfettamente orizzontale, quindi unire i due tubi centralmente utilizzando il giunto sagomato 4 già predisposto su uno dei due tubi.

Allineare correttamente i fori superiormente, quindi serrare i due grani di fissaggio 5.

A contatore spento effettuare i collegamenti dei cavi di rete 2 seguendo le etichette 6 presenti sull'alimentatore 7 che indicano come devono essere collegati nella morsetteria 8.

Dopo aver svitato la ghiera in plastica 9 del serracavo 10 posizionato sul rosone 11, infilare il cavo della lampada 12 prima nella ghiera 9 e poi nel serracavo 10 facendone passare una quantità sufficiente e serrare la ghiera in plastica 9 per bloccare provvisoriamente il cavo.

Rispettando la giusta polarità dei cavi rosso (+) e nero (-) provenienti dal corpo lampada 3, collegare il cavo alla morsetteria 8, dell'alimentatore 7.

Mantenendo il corpo della lampada presso il giunto centrale, un secondo operatore provvederà a inserire nella cassafornia l'alimentatore 7 appoggiandolo nel lato interno del cartongesso e, stabilita approssimativamente l'altezza dal pavimento del corpo della lampada, avvicinerà per inserire il rosone 11 nella cassafornia 1 fino al click.

Serrare il grano di sicurezza con la chiave in dotazione.

Continuare il montaggio seguendo le istruzioni sul retro.

Prepare the position of the two housings 1 accordingly to the information of sheet A.

Prepare the assembling of the body of the lamp 3 on a perfectly horizontal surface, then put together the two tubes in the middle using the shaped junction 4 which is already prepared on one of the two tubes.

Line correctly upwards the holes and then close the two little fixing screws 5.

When the meter is turned off, make the connections of the power supply wires 2 accordingly to the labels 6 on the ballast 7 which indicate how they have to be connected in the terminal box 8.

After having unscrewed the plastic ring nut 9 of the clamp body 10 on element 11, put the wire of the lamp 12 inside it and let pass enough wire through the clamp body 10; then close the ring nut 9 to block temporarily the wire.

Respecting the right polarity of the red (+) and black (-) wires coming out from the body of the lamp 3, connect the wire to the terminal box 8 of the ballast 7.

Holding the body of the lamp in the central junction, a second worker will put in the housing the ballast 7 leaning it inside the plasterboard, and once decided approximately the distance of the body of the lamp from the floor, he will put element 11 into the housing 1 until the click coupling.

Close the security screw with the given key.

Continue the assembling looking at the back page.

Den Angaben des Blattes A folgen, um die Position der zwei Gehäuse 1 vorzubereiten.

Die Montage des Körpers der Leuchte 3 auf einer perfekten waagerechten Oberfläche vorbereiten; das profilierte Verbindungsstück 4, das schon auf einem Rohr ist, benutzen, um die zwei Röhre in der Mitte zusammen zu setzen.

Die Löcher oben richtig einreihen; dann die zwei kleinen Befestigungsschrauben 5 schließen.

Mit dem Zähler ausgeschaltet, um die Verbindungen der Netzkabel 2 zu machen, muss man den Etiketten 6, die auf dem Vorschaltgerät 7 sind und die auf die Position der Kabel in der Klemmleiste 8 zeigen, folgen.

Nachdem man die Plastiknutmutter 9 von der Kastenklammer 10 auf Element 11 ausgeschraubt hat, das Kabel der Leuchte 12 in der Plastiknutmutter setzen und dann mit genug Kabel die Kastenklammer 10 durchqueren; die Plastiknutmutter 9 schließen, um vorläufig das Kabel zu blockieren.

Die richtige Polarität des roten (+) und schwarzen (-) Kabel, die aus dem Körper der Leuchte 3 kommen, halten, um das Kabel an der Klemmleiste 8 des Vorschaltgerätes 7 zu verbinden.

Ein Mann muss das Körper der Leuchte beim Verbindungsstück halten und ein zweiter Mann wird in dem Gehäuse 1 das Vorschaltgerät 7 einbauen, so dass es innen des Gipskartons liegt; Nachdem man die Höhe des Körpers der Leuchte vom Boden ungefähr bestimmt hat, wird er Element 11 bis zum Klicken in dem Gehäuse 1 drücken, um es einzubauen.

Die Sicherheitsschraube mit dem gegebenen Schlüssel schließen.

Die Angaben in der Rückseite lesen, um die Montage fortzusetzen.

Predisponer la posición de los dos rosetones 1 siguiendo las indicaciones del folio A.

Predisponer el montaje del cuerpo de la lámpara 3 en un plano perfectamente horizontal con el fin de unir los dos tubos centralmente usando la junta 4 ya colocada en uno de los dos tubos.

Alinear correctamente los agujeros superiores y apretar los dos prisioneros de fijación 5.

Con la corriente apagada, efectuar las conexiones de los cables de red 2 siguiendo las etiquetas 6 presentes en el alimentador 7 que indican como deben conectarse en la regleta 8.

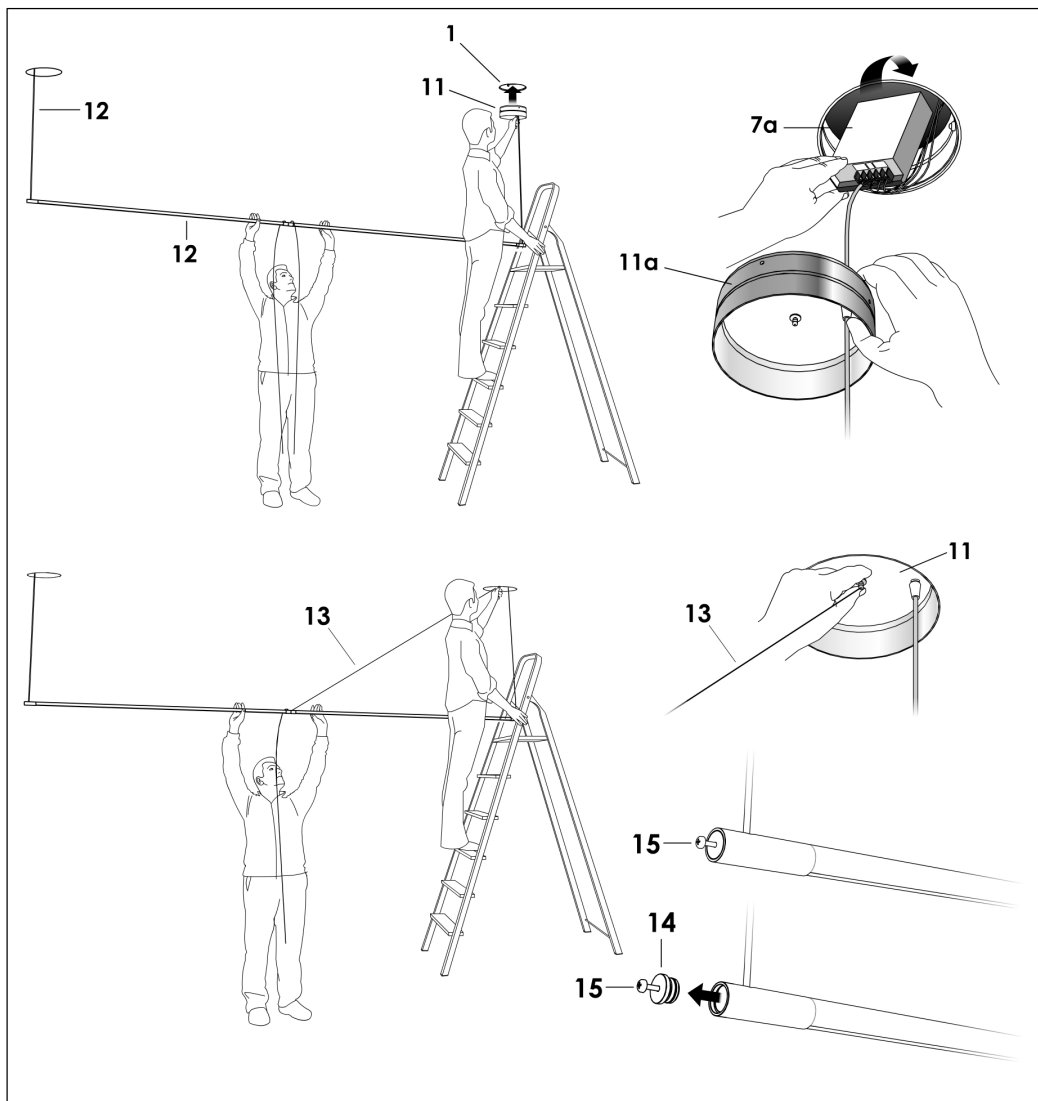
Después de haber desatornillado la guía de plástico 9 del prisionero 10 del rosón 11 pasarla por el cable de la lámpara 12, posteriormente hacer pasar el cable por el prisionero 10 en cantidad suficiente y atornillar la guía de plástico 9 para bloquear provisionalmente el cable.

Respetando la polaridad adecuada de los cables rojos (+) y negros (-) provenientes del cuerpo de la lámpara 3 conectar el cable a la regleta 8 del alimentador 7.

Manteniendo el cuerpo de la lámpara en su parte central, un segundo operador insertará el alimentador 7 en el cajetín apoyándolo en el lado interior de la escayola y una vez establecida aproximadamente la altura del cuerpo de la lámpara desde el suelo lo acercará para insertar el rosón 11 en el cajetín 1 hasta el click de enganche.

Bloquear el prisionero de seguridad con la llave suministrada.

Continuar el montaje siguiendo las instrucciones en la parte trasera.



Mantenendo la lampada in posizione orizzontale effettuare i collegamenti dei cavi di rete e della lampada al secondo alimentatore **7a** presso l'altra cassaforma **11a** effettuando le stesse operazioni come con il primo alimentatore. Anch'esso, dovrà essere inserito nella rispettiva cassaforma **11a** appoggiandolo nel lato interno del cartongesso.

Effettuare le dovute regolazioni in modo che il corpo lampada **3** sia perfettamente orizzontale ovvero parallelo al pavimento; i due cavi di alimentazione **12** dovranno essere perfettamente verticali e infine i due cavi d'acciaio centrali **13** dovranno avere la medesima misura.

In caso di manutenzione è possibile togliere il tappo laterale **14** del corpo lampada avvitando la vite in dotazione **15** nel foro laterale e tirando verso l'esterno.

Nella figura in alto a destra sono rappresentate tre configurazioni errate:

- 1) Cavi d'acciaio centrali **13** troppo lunghi: si genera un'abbassamento antestetico centrale del corpo lampada **3**.
- 2) Cavi d'acciaio centrali **13** troppo corti: si genera un innalzamento del centro del corpo lampada **3** con il conseguente andamento spezzato.
- 3) Cavi d'acciaio centrali **13** di lunghezza disuguale tra loro: configurazione a losanga della lampada in cui i cavi di alimentazione **12** non saranno perfettamente verticali.

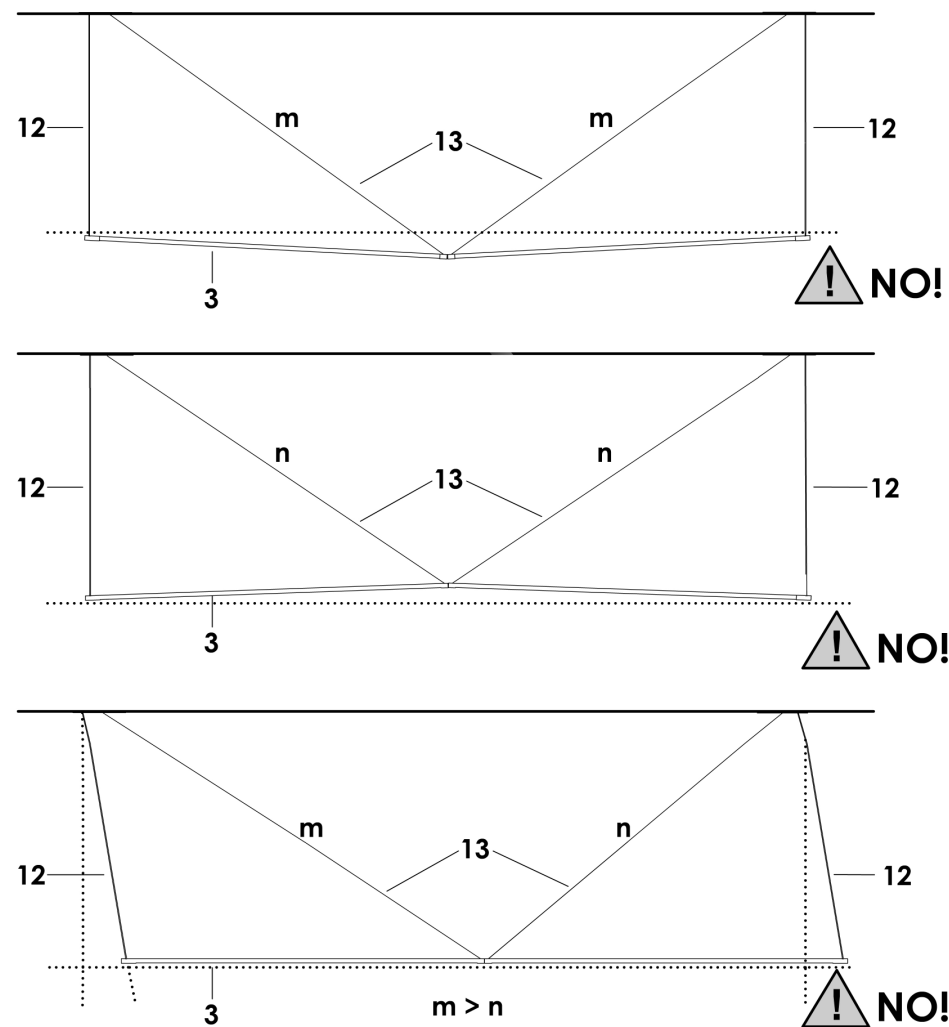
Holding the lamp in a horizontal position make the connections of the power supply wires and of the lamp to the second ballast **7a** at the other housing **11a** doing the same operations done with the first ballast. Also that ballast has to be put in the corresponding housing **11a** leaning it inside the plasterboard.

Make the needful regulations so that the body of the lamp **3** is perfectly horizontal which means parallel to the floor; the two power supply wires **12** will have to be perfectly vertical and finally the two central steel cables **13** must have the same measure.

For maintenance it is possible to remove the side plug **14** of the body of the lamp screwing the given screw **15** in the side hole and pulling outwards.

In the right figure above there are three wrong examples:

- 1) The central steel cables **13** too long: there will be an aesthetical central lowering of the body of the lamp **3**.
- 2) The central steel cables **13** too short: there will be a central raising of the body of the lamp **3** with the consequent broken state.
- 3) The central steel cables **13** with two different lengths: lozenge shape of the lamp in which case the power supply wires **12** will not be perfectly vertical.



Die Leuchte in einer waagerechte Position halten und, um die Verbindungen der Netzkabel und der Leuchte zu dem zweiten Vorschaltgerät **7a** für das andere Gehäuse **11a** zu machen, die gleichen Handlungen machen, wie man mit dem ersten Vorschaltgerät gemacht hat. Auch das zweite Vorschaltgerät soll in dem jeweiligen Gehäuse **11a** eingebaut sein, so dass es innen des Gipskartons liegt.

Die notwendigen Regulierungen machen, so dass das Körper der Leuchte **3** perfekt waagrecht d.h. parallel zu dem Boden sein kann; die zwei Netzkabel **12** perfekt senkrecht sein müssen und endlich die zwei Zentralstahldrahtseile **13** die selbe Länge haben müssen.

Für die Wartung ist es möglich der seitliche Schraubverschluss **14** des Körpers der Leuchte wegzunehmen, wenn man die gegebene Schraube **15** in dem seitlichen Loch einschraubt und auswärts zieht.

In der Figur rechts oben gibt es drei falschen Darstellungen:

- 1) Die Zentralstahldrahtseile **13** zu lang: in der Mitte des Körpers der Leuchte **3** entsteht eine unästhetische Senkung.
- 2) Die Zentralstahldrahtseile **13** zu kurz: in der Mitte des Körpers der Leuchte **3** entsteht eine Erhebung mit dem folgenden unterbrochenen Stand.
- 3) Die Zentralstahldrahtseile **13** mit zwei verschiedenen Längen: Rhombusform der Leuchte, wo die Netzkabel **12** nicht perfekt senkrecht sind.

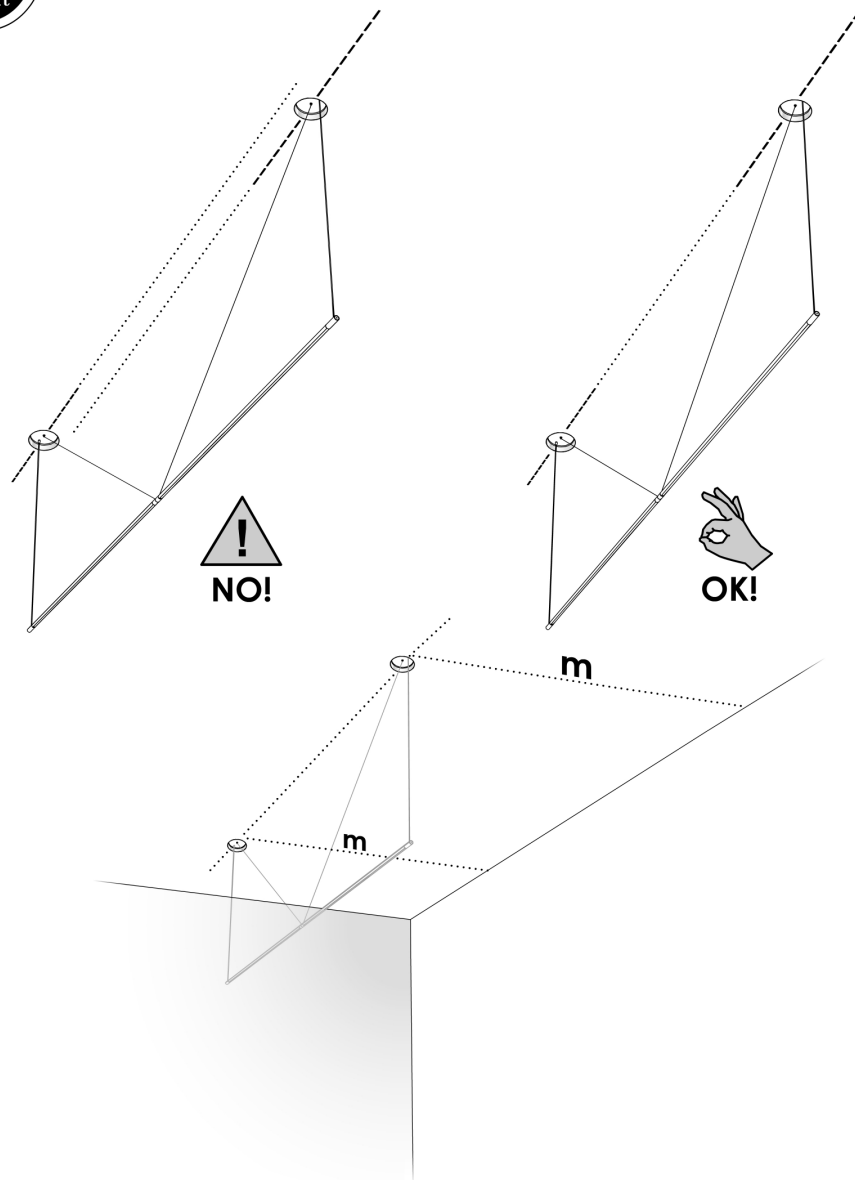
Mantenendo la lámpara en posición horizontal, efectuar las conexiones de los cables de red y de la lámpara al segundo alimentador **7a** en el otro cajetín **11a** efectuando las mismas operaciones como con el primer alimentador. Este también deberá insertarse en el respectivo cajetín **11a** apoyándolo en el lado interno de la escayola.

Efectuar las debidas regulaciones de modo que el cuerpo de la lámpara **3** quede perfectamente horizontal y paralelo al suelo, los dos cables de alimentación **12** deberán estar perfectamente verticales, también los dos cables de acero centrales **13** deberán tener la misma medida.

En caso de manutención es posible quitar el tapón lateral **14** del cuerpo de la lámpara apretando los tornillos suministrados **15** en el agujero lateral y tirando hacia el exterior.

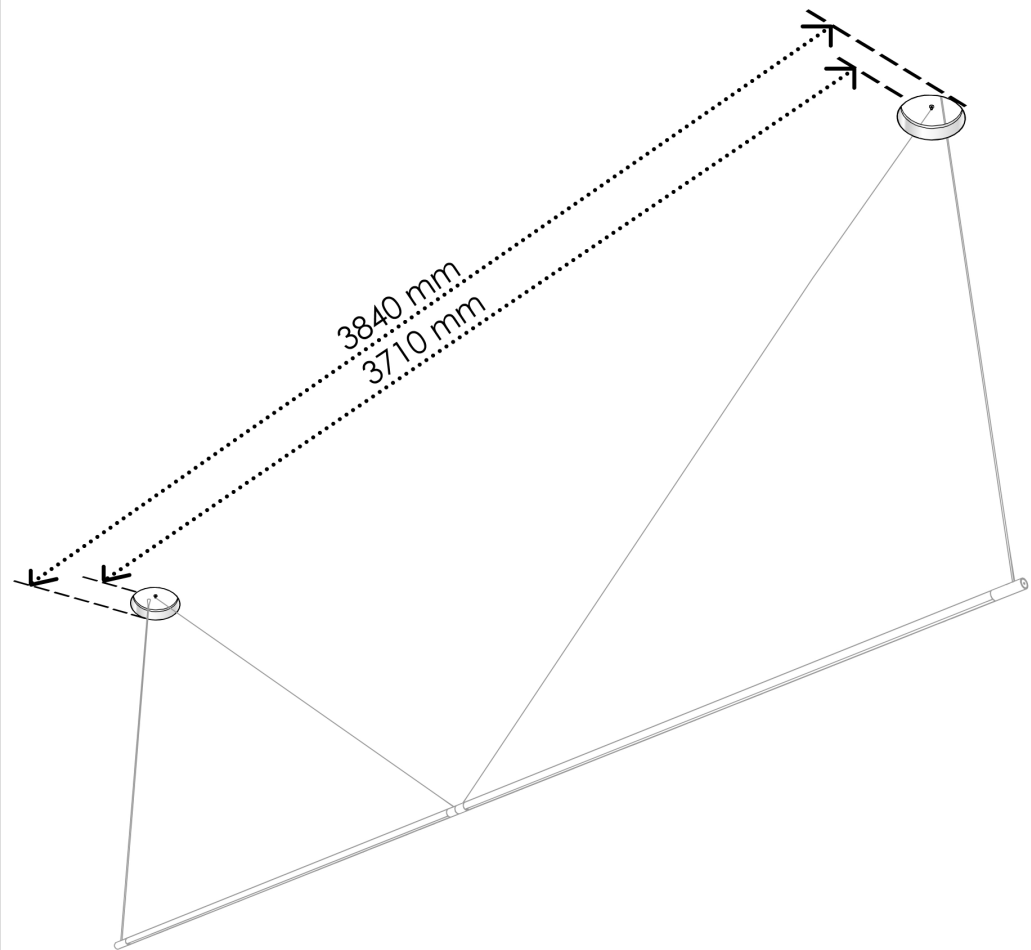
En la figura de arriba a la derecha tres configuraciones equivocadas:

- 1) Cables de acero centrales **13** demasiado largos: se genera una bajada central antiestética del cuerpo de la lámpara **3**.
- 2) Los cables de acero centrales **13** demasiado cortos: se genera un levantamiento del centro del cuerpo de la lámpara **3** con el consecuente efecto que vemos en la imagen.
- 3) Cables de acero centrales **13** de longitud desigual entre ellos: los cables de alimentación **12** no estarán perfectamente verticales, creando el efecto de esta imagen.



Posizionare i due rosoni facendo attenzione ad allinearli perfettamente utilizzando, ad esempio come riferimento, la distanza da una parete e posizionandoli uno dall'altro secondo la misura indicata a destra.

Place the two canopies paying attention to line them up perfectly using for instance the distance from a wall as a reference and place them one from the other at the distance written on the right.



Um die zwei Baldachine zu positionieren, so dass sie perfekt eingereicht sind, der Abstand von einer Wand als Anhaltspunkt zum Beispiel benutzen; zwischen den zwei Baldachinen muss man den Abstand, der rechts geschrieben ist, beachten.

Colocar los dos rosetones prestando atención en alinearlos perfectamente, usando como referencia, por ejemplo, la distancia a una pared y colocándolos el uno del otro según la medida indicada a la derecha.